



THE PARK

A CONGREGATION OF
THE CHRISTIAN CHURCH
(DISCIPLES OF CHRIST)
+ THE UNITED CHURCH OF CHRIST

September 17, 2017/17 de septiembre de 2017

¿Quién dices que es Jesús?, en lo profundo de tu corazón.
Who do you say Jesus is? Go deeper.

Mateo 16:13-20 (NVI) / Matthew 16:13-20 (NRSV)

Now when Jesus came into the district of Caesarea Philippi, he asked his disciples, 'Who do people say that the Son of Man is?' And they said, 'Some say John the Baptist, but others Elijah, and still others Jeremiah or one of the prophets.' He said to them, 'But who do you say that I am? 'Simon Peter answered, 'You are the Messiah, the Son of the living God.' And Jesus answered him, 'Blessed are you, Simon son of Jonah! For flesh and blood has not revealed this to you, but my Father in heaven. And I tell you, you are Peter, and on this rock I will build my church, and the gates of Hades will not prevail against it. I will give you the keys of the kingdom of heaven, and whatever you bind on earth will be bound in heaven, and whatever you loose on earth will be loosed in heaven.' Then he sternly ordered the disciples not to tell anyone that he was the Messiah.

Cuando llegó a la región de Cesarea de Filipo, Jesús preguntó a sus discípulos:

—¿*Quién* dice la gente que es el Hijo del hombre?

Le respondieron:

—*Unos* dicen que es Juan el Bautista, otros que Elías, y otros que Jeremías o uno de los profetas.

—Y ustedes, ¿quién dicen que soy yo?

—*Tú* eres el Cristo, el Hijo del Dios viviente —afirmó Simón Pedro.

—*Dichoso* tú, Simón, hijo de Jonás —le dijo Jesús—, porque eso no te lo reveló ningún mortal, sino mi Padre que está en el cielo. Yo te digo que tú eres Pedro, y sobre esta piedra edificaré mi iglesia, y las puertas del reino de la muerte no prevalecerán contra ella. Te daré las llaves del reino de los cielos; todo lo que ates en la tierra quedará atado en el cielo, y todo lo que desates en la tierra quedará desatado en el cielo.

Luego les ordenó a sus discípulos que no dijeran a nadie que él era el Cristo.

INVOCATION/ORACIÓN DE INVOCACIÓN

GATHERING SONG/Himno

Stayed on Jesus

African-American Spiritual

Woke up this morning with my mind
and it was... stayed on Jesus. (3x)
Hallelu, Hallelu, hallelujah.

No condemnation with my mind...

Walkin' and talkin' with my mind...

+LLAMADO A LA ADORACIÓN /CALL TO WORSHIP

+HYMN/HIMNO

What a Friend We Have in Jesus



1. What a Friend we have in Je - sus, all our sins and griefs to bear!
2. Have we tri - als and temp - ta - tions? Is there trou - ble an - y - where?
3. Are we weak and heav - y - lad - en, cum - bered with a load of care?



What a priv - i - lege to car - ry ev - 'ry-thing to God in prayer!
We should ne - ver be dis - cour - aged: Take it to the Lord in prayer!
Pre - cious Sav - ior, still our ref - uge take it to the Lord in prayer!



O what peace we of - ten for - feir, O what need-less pain we bear,
Can we find a friend so faith - ful, who will all our sor - rows share?
Do thy friends des - pise, for - sake thee? Take it to the Lord in prayer!



all be - cause we do not car - ry ev - 'ry-thing to God in prayer.
Je - sus knows our ev - 'ry weak - ness take it to the Lord in prayer!
In his arms he'll take and shield thee; thou wilt find a so - lace there.

CONFESSION/CONFESIÓN

LAS PALABRAS DE AFIRMACIÓN/THE WORDS OF ASSURANCE

Todas-Todos-All:

The Good News of Jesus the Christ, las Buenas Nuevas de Jesucristo, is that the love of God is at work in the World, que su amor vive en el Mundo. Because of this, we are lovingly created and forgiven, amados y perdonados en amor. The structures of oppression, la opresión, and the sins of society, y los pecados de la sociedad, are washed clean with the gift of Gods eternal grace, por su gracia. Now and Forever. Ahora y siempre. Amen.

+RESPONSE/HIMNO

Tuya es la gloria/We Sing of Your Glory

1. Tuya es la gloria, la honra también;
Tuya para siempre. Amén. Amén.
2. We sing of your glory, our honor we bring.
For you are eternal, amen, amen.
3. A ti yo me rindo, te adoro también;
amor absoluto. Amén. Amén.
4. To you we surrender, to you, God, again.
Your love is eternal. Amen. Amen.

WELCOME OF VISITORS! /¡BIENVENIDOS, BIENVENIDAS!

We want to know if you are visiting us for the first time. If you are able, please stand, so that we may welcome you. Si nos visitas por primera vez, queremos conocerte. Te invitamos a ponerte de pie o levanta la mano para darte la bienvenida.

THE PRAYERS OF THE PEOPLE/PLEGARIAS DEL PUEBLO

Todos/todas/ALL: Escucha nuestra oración, o Dios. Help us to be your hands and feet in our midst.

ACCLAMATION

Hallelujah

Palestine

SCRIPTURE READING/LECTURA BÍBLICA

Reflexión musical /
Musical Reflection

Takwaba uwabanga Yesu/**There's** No One Like Jesus

Zambia

SERMON/SERMÓN

The Rev. Kaji **Douša**

THE INVITATION TO CHRISTIAN DISCIPLESHIP/INVITACIÓN AL DISCIPULADO CRISTIANO

You are ho - ly, you are whole. — You are al - ways ev - er more — than we
 ev - er un - der - stand. — You are al - ways at hand. — Bless - ed are you com - ing near.
 — Bless - ed are you com - ing here — to your church in wine and bread, — raised from
 soil, raised from dead. — *Er - es san - to,* — *Er - es Dios.* — *Te sen -*
 You are ho - ly, — you are whole - ness. You are
ti - mos. *La cre - a - ción te da loor.* — A - le - lu - ya! — A - le -
 pre - sent. Let the cos - mos praise you Lord!

lu - ya! — A - le - lu - ya! — A - le - lu - ya — our God!

THE INVITATION TO THE OFFERING/LA OFRENDA

OFFERTORY/OFERTORIO

Salmo 23

Rafael D. Grullón

+THE DOXOLOGY/LA DOXOLOGÍA

Melchior Vulpus

Glo - ria_a Dios nues - tro_a cre - a - dor, glo - ria_a Je -
 sús el re - den - tor, glo - ria_al Es - pi - ri - tu con - sol - a - dor.
 ¡A - le - lu - ya! ————— ¡A - le - lu - ya! ————— ¡A - le - lu - ya!

(Glory to God our creator, Glory to Jesus the Redeemer, Glory to the Spirit of consolation.)

OFFERTORY PRAYER/ORACIÓN DE OFERTORIO

PROPER PREFACE/PREFACIO

El Señor esté con ustedes.

And also with you.

Levantemos nuestros corazones.

We lift them up to God.

Demos gracias a Dios.

It is right to give thanks and praise.

En verdad es justo y necesario, es nuestro deber y gozo

Darte gracias en todo momento y lugar.

We praise and give You thanks.

THE INVITATION TO THE TABLE/TE INVITAMOS A LA MESA DE COMUNIÓN

SANCTUS (Sung—Call-and-response. Cantado—siga al líder litúrgico)

Santo, santo, santo.

God of power and might.

Heaven and earth are full,

Are full of your glory.

Bendito a quel que viene

en el nombre de Dios.

¡Hosanna en los cielos!

Hosanna in the highest!

THE BLESSING OF THE ELEMENTS/BENDICIÓN DEL PAN Y EL VINO

CHRIST'S PRAYER/EL PADRE NUESTRO

Our God in heaven, hallowed be Your name.
Your Kingdom come, Your will be done, on earth
as it is in heaven.
Give us today our daily bread.
And forgive us our sins/debts/trespases, as we
forgive those who sin/debt/tresspass against us.
And lead us not into temptation, but deliver us
from evil.
For Yours is the kingdom, and the power, and the
glory forever. Amen.

Padre nuestro que estás en los cielos santificado
sea tu nombre.
Venga a nosotros tu reino, hágase Tu voluntad, en
la tierra como en el cielo.
Danos hoy nuestro pan de cada día.
Perdona nuestras deudas/ofensas, como también
nosotros perdonamos a los que nos ofenden.
No nos dejes caer en tentación y líbranos del mal.
Porque tuyo es el reino, tuyo es el poder y la
gloria, ahora y siempre. Amén.

WORDS OF INSTITUTION

SHARING THE LORD'S SUPPER/LA CENA DEL SEÑOR

I Am the Bread of Life / Yo Soy el Pan de Vida Suzanne Toolan

THE PRAYER OF THANKSGIVING

+CANTO DE ENVÍO / SENDING FORTH SONG Enviado soy de Dios / Sent Out in **Jesus'** Name

En - via-do soy de Dios, mi ma - no lis-ta es - tá pa - ra cons-tru - ir con El un
Sent out in Je - sus' name our hands are read - y now to — make the earth a place in

mun - do fra - ter - nal. Los án - ge - les no son en - via - dos a cam -
which the king - dom comes. The an - gels can - not change a world of hurt and

biar un mun - do de do - lor por un mun - do de paz. Me ha to - ca - do a
pain in - to a world of love, of jus - tice and of peace. The task is mine to

mí ha - cer - lo rea - li - dad; a - yú - da - me, Se - ñor, a ha - cer tu vo - lun - tad.
do, to set it real - ly free. O help us to o - bey, and car - ry out your will.

THE BLESSING/LA BENDICIÓN

+THE PASSING OF THE PEACE/COMPARTAMOS LA PAZ

During this moment in our service, we express appreciation, expresamos nuestro agradecimiento, to our visitors, a nuestras visitas, with a warm welcome, de manera amable y calurosa. Say hello, salude, stretch your hand, dele la mano, especially, en especial, to those who are visiting us for the first or second time, a los que nos visitan por primera vez.

THE POSTLUDE/POSLUDIO

PARTICIPANTS IN TODAY'S SERVICE:

Preaching: The Rev. Kaji Douša; Liturgist: The Rev. Ismael Sánchez and The Rev. Stephanie Kendell; Lectors: Vanesa Perez and Meghan Janssen; Elders: Bruce Wood and Hillary Buckland; Deacons: Janet Martin, Iris Burroughs, DJ Jeffries, and Meghan Janssen; Director of Music Ministry: Saya Callner; Pianist: Jason Wirth; Instrumentalists: Carlos Mena, bass; Soloist: TheIma Ithier-Sterling.

Today's flowers *Today's* flowers honor/celebrate justice, freedom, equality, diversity and human rights.

Flowers may be given in memory or in honor of someone in your life or to celebrate a special occasion. Call the church office at 212-288-3246, ext. 102 to place your order.

This **Week's** Mission Offering: New Sanctuary Coalition of NYC. A gift to the New Sanctuary Coalition of NYC will support the interfaith network of congregations, organizations, and individuals, standing publicly in solidarity with families and communities resisting detention and deportation in order to stay together.



**Have an Extra Room?
Want to meet a new friend?
We are looking for 2 rooms
for visitors from the Cathedral of Hope
September 28-30th
See Rev. Stephanie
if you can help!**

*Please pray for us as we carry out the ministry of presence and the living of God's love in New York City.
Go in peace. The worship is over. Service now begins.*

The Rev. Kaji S. Douša, Senior Pastor
The Rev. Stephanie Kendell, Pastoral Resident
The Rev. Sydney M. Avent, Pastor for Social Justice & Worship Life
The Rev. Luis-Alfredo Cartagena, Pastor for Outreach
The Rev. Ismael Sanchez, Pastor for Latino Ministry
Ms. Saya Callner, Director of Music Ministry
Mr. Paul Vasile, Worship Consultant
The Rev. Jeanette Zaragoza-De León, Multilingual and Multicultural Consultant
Dr. Tony McNeill, Artist in Residence
Ms. Stephanie Wilson, Office Administrator
The Rev. John Wade Payne, Senior Minister Emeritus

**Everybody needs a place to belong.
Find yours here!**

Our Vision

We dare to see a faithful, growing healthy congregation in the hundreds over the next five years that seeks to demonstrate true community, deep Christian spirituality and a passion for justice.

Our Values

We dare to be a church that embraces and celebrates the divinity and dignity of difference by actively seeking and welcoming all people regardless of race, age, culture, economic circumstance, sexual/gender orientation, physical or mental condition. We dare to be a church that lives to serve others.

Our Mission

We dare to do ministry in such a way that reaches and impacts the upper east side, the city of New York and beyond with the radical claims of the gospel of Jesus Christ through our worship and witness as we strive to build the beloved community of God.

Visiting or checking us out today?

The Park may be the place for you. Here's how to connect:

- Join us for *Coffee Hour*, a time of refreshments and hospitality immediately after worship.
- Ask questions or make inquiries of the Greeters and Deacons, fill out a welcome card or the pew pad.
- Wanting to connect with Pastor Douša? Call or email the church office. She would welcome the opportunity to meet over a meal or drinks. Please call 212-288-3246 or email swilson@parkavenuechristian.com.

Thinking about joining?

It would be our pleasure to welcome you to *The Park*. It is easy to join, simply walk forward during the singing of the Invitation to Christian Discipleship (right after the sermon). Pastor Douša will receive you and the whole church will welcome you.

Sharing Your Time, Talents and Treasure

We want you to live out your calling here at *The Park*, and we need your time and your talents, as well as your financial support. Please know that so much of what we are able to do is because of the generous service and support of our members and friends.

If you'd like to receive a pledge card, please see one of the Deacons after worship.

Remembering those in prayer this week:

Bess Terry, Worley Reynolds, Justin Strickland, Etti Schiller, Francisca Torres, Mary Virginia Moore, Josiah Waters, Jaimie Arkelian, Dorothy McCarthy, Terry Jones, Teresa Sulyok, Sigrid Sunstedt, Clara Watrobski, Tomás Andrew, Sterling Ashby, Barbara Sanders, Beth Mandelbaum, Roberta Brodfeld, Rev. Dr. Evelyn DeJesus, Joyce Clevenger, Rev. Ajaye, Richie Burriesa, Cara Bray, Jenny Velazquez, and Micah Bain.



If you have additions or deletions to the prayer list, please notify the church office at 212-288-3246.

PRAYER

PRAYER MINISTRY AFTER SUNDAY WORSHIP SERVICE.

One of our Pastors, other Clergy or Elders are always happy to visit with anyone who would like individual prayer after worship. Someone will be stationed in the Chancel area each Sunday.

INTERCESSORY PRAYER

(1st Tuesday of each month at the church.) 6:00 pm

Contacts:

Rev. Luis-Alfredo Cartagena –
lacartagena@parkavenuechristian.com;

Hillary Buckland –
candhbuckland@optonline.net

THE-PARK-PRAYS ON-LINE

To be added, contact Pam Wood, bandpwood@aol.com (or 917-882-7667, talk/text). As a member, you can post a prayer or prayer request.

ORDER OF ST. LUKE THE PHYSICIAN

Healing prayer group, NYC Chapter meets monthly for worship, study and healing prayer. Contact Pam Wood: bandpwood@aol.com, 917-882-7667.

Following Worship



The Park Avenue Christian Church cordially invites you to our 207th Homecoming Celebrations!

¡La Iglesia Cristiana de Park Avenue le invita cordialmente a nuestra celebración en ocasión del aniversario 207 de bienvenida a casa.

**RECEPTION TO FOLLOW
SEGUIDO DE UNA RECEPCIÓN**

¡Te invitamos!

EVENTS & OPPORTUNITIES

Upcoming:

Every Sunday, **Choir Rehearsal**, 9:00 am, *The Park*
Every Sunday, **Adult Bible Study**, 10:00 am, Room A
Every Sunday, **Children's Sunday School**, 10:00 am, Back Hallway
Every Tuesday, **Recorder Consort Rehearsal**, 6:00 pm, *The Park*
Every Saturday, **Saturday Community Lunch Program**, 1:30 pm, Manhattan Church of Christ, 48 East 80th Street near Madison Avenue



Interested in learning the Recorder?
Want to make new friends?
Join the Recorder Class!
See Estella Pate for Details!
paccrecorders@gmail.com

October 8th, 4:00 PM

See Rev. Stephanie for meetup details.



Employment Available: Pianist/Organist (Part-Time)

JOB DESCRIPTION –PIANIST/ORGANIST

Music plays a vital role in the worship life of the Park Avenue Christian Church, helping us offer heartfelt praise and prayer through hymns, responses, choral music, instrumental music and more. We are committed to musical diversity and excellence, and welcome the gifts of volunteers and professional musicians from our congregation and community.



We seek a Pianist/Organist with the skills and sensitivity to collaborate with the Minister of Music, paid soloists, and volunteers to shape worship that honors God, invites experiences of learning and growth, and inspire us to love, worship, and serve.

For more information visit:

https://www.parkavenuechristian.com/pianist_position/

